

Die Zahlen

0 null	21 kakskümmend üks
1 üks (ühe)	22 kakskümmend kaks
2 kaks (kahe)	23 kakskümmend kolm
3 kolm (kolme)	24 kakskümmend neli
4 neli (nelja)	30 kolmkümmend
5 viis (viie)	40 nelikümmend
6 kuus (kuue)	50 viiskümmend
7 seitse (seitsme)	60 kuuskümmend
8 kaheksa (kaheksa)	70 seitsekümmend
9 üheksa (üheksa)	80 kaheksakümmend
10 kümme (kümne)	90 üheksakümmend
11 üksteist	100 (üks) sada
12 kaksteist	101 sada üks
13 kolmteist	115 sada viisteist
14 neliteist	120 sada kakskümmend
15 viisteist	121 sada kakskümmend üks
16 kuusteist	200 kakssada
17 seitseteist	500 viissada
18 kaheksateist	1000 (üks) tuhat
19 üheksateist	1500 tuhat viissada
20 kakskümmend	100.000 sada tuhat

Das estnische Alphabet

A, a	I, i	P, p	U, u
B, b	J, j	R, r	V, v
D, d	K, k	S, s	Õ, õ
E, e	L, l	Š, š	Ä, ä
F, f	M, m	Z, z	Ö, ö
G, g	N, n	Ž, ž	Ü, ü
H, h	O, o	T, t	



Irja Grönholm

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-806-3

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Aitäh abi eest!
danke Hilfe(2) für
Danke für die Hilfe!

Für Smartphone-Benutzer

(QR-Code mit einer App scannen)



Aussprache-Beispiele
der Klappentexte
und weitere Infos!

estnisch.reise-know-how.de

- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen auf Estnisch**

55 Kauderwelsch

Estnisch



Kauderwelsch



Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

jah	ja
ei	nein
Palun ...	Bitte (<i>um etwas bitten</i>)
Tänan.	Danke!
Pole tänu väärt!	Keine Ursache!
Tere (päevast)!	Guten Tag!
Tere õhtust!	Guten Abend!
Head ööd!	Gute Nacht!
Head reisi!	Gute Reise!
Tere tulemast!	Willkommen!
Kuidas käsi käib?	Wie geht's?
Tänan, hästi.	Danke, gut.
Head aega!	Auf Wiedersehen!
Tervist!	Hallo!
Head aega!	Tschüss!
Hüvasti!	Mach's gut!
Kõike head!	Alles Gute!
Ma ei tea.	Ich weiß nicht.
Head isu!	Guten Appetit!
Terviseks! / Proosit!	Zum Wohl! / Prost!
Palun arvet.	Die Rechnung, bitte!
Vabandust!	Entschuldigung!
Andke andeks!	Verzeihen Sie mir!
Pole viga!	Schon gut!
Palun aidake mind!	Helfen Sie mir bitte!

Aussprache

Folgende Buchstaben(kombinationen) werden evtl. anders als im Deutschen erwartet ausgesprochen.

a	wie „a“ in „Land“
aa	wie „aa“ (langes „a“) in „Saat“
ä	wie „ä“ in „März“
ää	wie langes „ä“ in „gären“
ae	„a“ und „e“ werden getrennt gesprochen
au	wie „au“ in „laut“
e	kurzes geschlossenes „e“ wie in „Leben“
ee	wie „ee“ in „Beet“
ei	wie im engl. „eight“
eu	„e“ und „u“ werden getrennt gesprochen und gehen weich und fließend ineinander über, etwa wie in „beunruhigen“, jedoch ohne Stimmabsatz
f	kommt nur in Fremdwörtern vor, wie „f“ in „Foto“
g	wie ein abgeschwächtes „k“
h	entweder weich wie in „Haus“ oder rau wie das deutsche „ch“ in „kochen“
i	wie „i“ in „Wind“
ii	wie das lange „ie“ in „Liebe“
j	wie „j“ in „Junge“
o	wie offenes „o“ in „Rose“
ö	wie „ö“ in „östlich“
öö	wie langes „ö“ in „lösen“
õ	Laut zwischen „ö“ und „e“, wie ein stark abgeschwächtes „ö“
r	Zungenspitzen-R wie im Italienischen
s	stimmloses „s“ wie in „Mast“
š	wie stimmloses „sch“ in „Schokolade“
uu	wie langes „u“ in „Mut“
ü	wie „ü“ in „Hürde“
üü	wie langes „ü“ in „Mühe“
v	wie „w“ in „Wasser“
ž	stimmhaftes „sch“ wie „j“ in „Journal“

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Sie sprechen gut Estnisch! **Te räägite hästi eesti keelt.**
ibr sprecht gut(Adv) estnische(3) Sprache(3)

Nein, nur ein bisschen. **Ei räägi hästi, ainult natuke.**
nicht sprechen(St.) gut nur bisschen

Wie heißt das auf Estnisch? **Kuidas seda eesti keeles nimetatakse?**
wie dieses(3) estnisch in-Sprache(5) wird-genannt

Ich möchte gern Estnisch lernen. **Ma tahaksin eesti keelt õppida.**
ich würde-wollen estnische Sprache(3) lernen

Bitte schreiben Sie das auf. **Palun kirjutage see üles.**
(ich-)bitte schreibt(!) das auf

Ich verstehe nicht. **Ma ei saa aru.**
ich nicht bekommen(St.) Verstand

Ich verstehe / habe verstanden. **Ma saan / sain aru.**
ich bekomme / bekam Verstand

Sprechen Sie Deutsch / Englisch / Russisch? **Kas Te räägite saksa / inglise / vene keelt?**
ob ihr sprecht deutsche / englische / russische Sprache(3)

Wiederholen Sie bitte! **Palun korrald!**
(ich-)bitte wiederholt(!)

Sprechen Sie bitte langsamer! **Rääkige palun aeglasemalt!**
sprecht(!) (ich-)bitte langsamer

Wie spricht man dieses? **Kuidas seda hääldatakse?**
wie dieses(3) wird-ausgesprochen

Die wichtigsten Fragewörter

kes (kelle)	wer? (wessen)	mis (mille)	was? (wessen)
kus	wo?	millal	wann?
kuhu	wohin?	mitu	wie viel?
kust	woher?	miks	warum?
kunas	wann?	kuidas	wie?

Die wichtigsten Richtungsangaben

paremal	rechts	paremale	nach rechts
vasakul	links	vasakule	nach links
otse(teed)	geradeaus	tagasi	zurück
vastas	gegenüber	edasi	weiter
kauge	weit	ligidane	nah
ristmik	Kreuzung	valgusfoor	Ampel
linnaserval	außerhalb der Stadt	keskuses	im Zentrum
siinsamas	gleich hier	üंबर nurga	um die Ecke
siin	hier	seal	dort
kõrval	neben, bei	tänav	Straße
... (+2) suunas	in Richtung	väljak	Platz
turg	Markt	puiestee	Allee

Die wichtigsten Zeitangaben

eile	gestern	hilja	spät
täna	heute	vara	früh
homme	morgen	varsti	bald
üleeile	vorgestern	siis	dann
hommikul	am Morgen	kohe	sofort, gleich
lõunaajal	am Mittag	nüüd	jetzt
pärastlõunal	am Nachmittag	pärast	später, nachher
õhtul	am Abend	enne	vorher, früher
öösel	in der Nacht	alati, ikka	immer
ajuti	ab und zu	harva	selten

Die wichtigsten Fragen

In die meisten der folgenden Fragen und Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

Kas siin on ... (+3)?	Gibt es hier ...?
Kas on veel ... (+3)?	Gibt es noch ...?
Ma otsin ... (+3).	Ich suche ...
Mul on ... (+3) vaja.	Ich brauche ...
Andke mulle palun ...	Geben Sie mir bitte ...
Kust saab osta ...?	Wo kann man ... kaufen?
Kui palju maksab ...?	Wie viel kostet ...?
Mis see on?	Was ist das?
Ma tahan ... (+4/+7)	Ich möchte nach ...
minna / sõita.	gehen / fahren.
Kui palju maksab sõit ... (+4/+7)?	Wie viel kostet die Fahrt nach ...?
Saatke mind palun ... (+4).	Bringen Sie mich zu / nach ...
Ma tahan helistada.	Ich möchte telefonieren.
Tulge palun appi!	Bitte kommen Sie mir helfen!
Kas see koht on kinni?	Ist dieser Platz besetzt?
Kus on WC?	Wo ist die Toilette?
Mis kell väljub ... (+2) buss?	Wann fährt der Bus nach ... ab?
Kas see on ... (+2) rong?	Ist das der Zug nach ...?
Kuhu Te sõidate?	Wohin fahren Sie?

**Kauderwelsch
Band 55**



Kaltes Bier im Künstlercafé

Impressum

Irja Grönholm

Estnisch – Wort für Wort

erschieden im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

6. überarbeitete und verbesserte Auflage 2014

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Fotos

Druck und Bindung

Claudia Schmidt

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump (Titelfoto: Baltikum Tourismus Zentrale, www.baltikuminfo.de)

Iain Macneish

Thorsten Altheide

Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN 978-3-89416-806-3

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente

Schweiz

Österreich

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande

direkt

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Irja Grönholm

Estnisch

Wort für Wort

**Zu diesem Buch
ist ein AusspracheTrainer
als **MP3-Download** erhältlich:
www.reise-know-how.de**

Auch als **Audio-CD
Im Buchhandel
ISBN 978-3-8317-6164-7**

**Das gesamte Buch
inkl. AusspracheTrainer gibt es
auch als **CD-ROM**:
ISBN 978-3-8317-6160-9**



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*



Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze usw., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukeri mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Land & Leute
- 13 *Karte von Estland*
- 14 Zur Sprache
- 15 Aussprache & Betonung
- 20 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 23 Hauptwörter
- 24 Dieses & Jenes
- 25 Eigenschaftswörter
- 26 Steigern & Vergleichen
- 28 Persönliche Fürwörter
- 29 Besitzanzeigende Fürwörter
- 30 Tätigkeitswörter
- 35 Das Partizip II
- 36 Verneinung
- 38 Sein & Haben
- 41 Vollendete Gegenwart & Vergangenheit
- 42 Auffordern & Befehlen
- 44 Bindewörter
- 46 Umstandswörter
- 49 Die 14 Fälle
- 52 Stufenwechsel
- 54 Wessen, Wem, Wen?
- 55 Satzstellung
- 56 Fragen
- 59 Verhältniswörter
- 63 Rückbezügliche Verben
- 64 Abhängigkeitsform (Modus obliquus)

- 66 Bedingungsform
- 67 Zahlen & Zählen
- 71 Uhrzeit & Datum

Konversation



- 77 Kurz-Knigge
- 78 Namen
- 79 Begrüßen & Verabschieden
- 80 Bitten, Danken, Wünschen
- 82 Das erste Gespräch
- 87 Floskeln & Redewendungen
- 90 Unterwegs
- 100 Übernachten
- 103 Zu Gast sein
- 104 Auf dem Land
- 106 Einkaufen
- 112 Essen & Trinken
- 119 Bank, Post, Behörden
- 125 Fotografieren
- 126 Rauchen
- 127 Toilette
- 128 Krank sein
- 130 Schimpfen & Fluchen
- 132 Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Anhang



- 134 Literaturhinweise
- 136 Wörterliste Deutsch – Estnisch
- 148 Wörterliste Estnisch – Deutsch
- 160 Die Autorin